

Mehmet KARACA  
162, rue Dr. Bauer  
93400 Saint Ouen  
FRANCE

Saint Ouen, 23rd of May 1985

Dear Friend,

During the first part of the 37th Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, we witnessed pleasantly the interest you have attributed for the establishment of a genuine democracy in Turkey.

On behalf of the personalities whose list you'll find enclosed and on my behalf, let me convey you our gratitude for all the efforts you have displayed in the ranks of the Council of Europe, that the dramatical reality of our country do not pass under silence, that deep aspirations of our people to give an end to the actual regime do not disappear.

Be sure that the devoted forces of peace and democracy in our country attach a great value to these efforts.

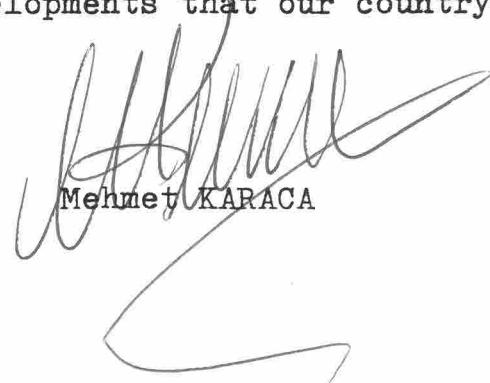
At the same time let me inform you on some important developments of the last month. On the occasion of the opening of the tourism season, just after the works of the Parliamentary Assembly of European Council finished, Kenan Evren made a speech in Antalya. You will find enclosed some important excerpts.

Secondly, the Mayor of Fatsa, who was removed from office after the military takeover of 12th September, 1980, and against whom the capital punishment was demanded died in prison. According to the authorities he died as a result of a heart attack.

We will, as regularly as possible, try to make you informed on the important developments that our country is witnessing.

With my best regards.

Mehmet KARACA



Ziya ACAR (Lawyer)  
Feridun AKSIN (Journalist)  
Yaşar ALANGÜNDÜZ (Member of the Administrative Committee of TÖB-DER)  
Yaşar ARIKAN (Member of the Executive Committee of DİSK)  
Ömer ASLAN (Member of the Executive Committee of TÖB-DER)  
Turhan ATA (Member of the Executive Committee of DİSK)  
Ekrem AYDIN (Member of the Executive Committee of DİSK)  
Sait AYDOĞMUŞ (General Secretary of GIDA-İŞ/DİSK)  
Celal BAŞOĞLU (Member of the Administrative Committee of TÖB-DER)  
Cüneyt BAŞBUĞU (Deputy General Secretary of the Peace Committee)  
Cahit BAYLAV (First Secretary of Ankara Branch of Bank-Sen)  
Behice BORAN (President of the Workers Party of Turkey)  
Enis COŞKUN (General Secretary of the Peace Committee)  
Yücel ÇUBUKÇU (General Secretary of Bank-Sen)  
Kemal DAYSAL (Member of the Bureau of DİSK)  
Metin DENİZMEN (President of Bank-Sen)  
Yasin DURSUN (Independent candidate for the legislative for  
the Adiyaman region)  
Halit ERDEM (GENERAL SECRETARY of Madin-İŞ)  
Ahmet EROL (President of the Labor Inspectors Organisation)  
Gültekin GAZİOĞLU (President of TÖB-DER)  
Ahmet KAÇMAZ (President of the Socialist Workers Party of Turkey)  
Mehmet KARACA (President of Maden-İŞ, Member of the Executive  
Committee of DİSK)  
Zeki KILIÇ (Vice-President of Sosyal-İŞ)  
Ayhan KUTLAY (Vice-President of TÖB-DER)  
Eşref OKUMUŞ (Member of the Executive Committee of Petkim-İŞ/DİSK)  
Bakiye Beria Onger (President of İKD)  
Ahmet Muhtar SÖKÜCÜ (President of İGD)  
Murat TOKMAK (Member of the Executive Committee of DİSK)  
Tekin ÜSTÜN (Member of the Executive Committee of TÖB-DER)  
Aydın YEŞİLYURT (Secretary of the Samsun Region of DİSK)  
Mehmet YILDIRIM (Member of the Executive Committee of Tek-Ges-İŞ)  
Ahmet ZİREK (Founding Member of DDKD)

The excerpts from the Antalya speech of Kenan Evren  
(on the occasion of the opening of tourism season)

---

Torture: "It does not exist torture in Turkey. The ones who came from foreign countries, after speaking with the terrorists in prisons and with people who are against 12th of September and actual regime say that there is torture in Turkey."

Crime of the opinion: "The crime of opinion, it does not exist such thing in the Turkish Penal Code. There are the articles 141 and 142. These articles concern the ones who make communist propaganda and the ones who try to change the regime."

Constitution: "They ask to change it. To change or not, it is the nation's authority, not of those foreign masters."

Martial Law: "The martial law should be abolished. The instauration of a martial law in a country is an affaire of the government, the National Assambly and the citizen."

Capital Punishment: "They are against the executions. They say that it is against the human rights. Yes it is against the human rights, but did they not read the Article 2 of the Convention of the Human Rights."

The article 2969: "They who want to turn to the past want to eliminate the article 2969. Some people want to turn back to the pre-12th of September. They broguht nothing to this country."

Bulgaria: "The countries who criticize us, are ignoring the country where they change the names. In which way they were going to respect religion, mother language and race..."

Armanian Problem: "Turkey does not have an Armanian problem. Since centuries we have lived together. During the war, because of a masacre they have committed, they were forced to immigrate."

Tourism: "The countries try to steal the tourists mutually."

Let us not give them this possibility, and steal their tourists.

# May is Your Month

Evren: 1, 14 ve 27 mayıslarda eskiyi hatırlatmak tehlikelidir.

**İşkence:** Türkiye'de işkence yoktur. Yurt dışından gelenler, cezaevindeki teröristlerle ve 12 Eylül'e ve bu yönetime karşı olanlarla konuştuktan sonra, Türkiye'de işkence vardı diyorlar.

**Fikir suçları:** TCK'da fikir suçu diye bir şey yoktur. 141 ve 142. maddeler vardır. Bu maddeler, komünizm propagandası yapanlar, devlet düzenini değiştirmek isteyenler içindir.

**Anayasası:** Değiştirmen diyorlar. Anayasayı değiştirmip değiştirmemek dışardan gelen beyefendilerin değil, Türk milletinin yetkisindedir.

**Kaldırılan bayramlar:** 1 Mayıs, 14 Mayıs, 27 Mayıslarla eski günleri hatırlatıcı hareketler yapılmaktadır. Biz kavgayı, çekişmeleri silelim, unutalım dedik. Onun için bu bayramları kaldırıldı. Onun için 12 Eylül'ü bayram yapmadık.

**Sıkıyönetim:** Sıkıyönetim kaldırılmamış. Bir ülkede sıkıyönetim ilan edilip edilmemesi hükümetin, TBMM'nin, vatandaşın anayasal hakkıdır.

**İdamlar:** İdamlara karşı çıkmak isteyenlerin haklarına aykırıdır. Evet, insan haklarına aykırıdır, ama *İnsan Hakları Beyannamesi*'nin ikinci maddesini okumadular mı?

**2969 sayılı yasa:** Eski döneme dönmek isteyenler 2969 sayılı yasayı kaldırırmak için girişimlerde bulunuyorlar. Bazı kişiler, 12 Eylül öncesine dönmek istiyorlar. Bunlar bize hayır getirmemi.

**Bulgaristan:** Bizi eleştiren ülkeler, isimleri değiştiren ülkeyi görmüyorum. Hani din, dil, ırk ayrimı yapılmayacaktı...

**Ermeni sorunu:** Türkiye'nin Ermeni sorunu diye bir meselesi yoktur. Biz onlarla asırlar boyu yan yana yaşadık. Onların yaptığı bir katliam yüzünden, harp sırasında onlar bazı yerlere göçe zorlandı.

**Turizm:** Ülkeler birbirlerinden turist çalmaya çalışıyorlar. Onlara bu imkâni vermeyerek, onlardan turist almaya çalışalım. Turisti, yolunacak bir tavuk gibi görmeyelim. Turist bölgelerinde, sanayi tesislerine fazla ağırlık vermeyelim.

**HASAN UYSAL**

**ANTALYA—Cumhuriyet**



Mehmet KARACA  
162, rue du Docteur Bauer  
93400 SAINT OUEN  
FRANCE

Saint Ouen, le 23 Mai 1985.

Cher ami,

Lors de la première partie de la 37 ième session de l'Assemblée Parlementaire du Conseil de l'Europe, nous avons été agréablement témoin de l'intérêt que vous portez à l'instauration d'une véritable démocratie en Turquie.

Au nom des personnalités dont vous trouverez la liste ci-jointe et en mon nom personnel, permettez-moi de vous faire part de notre reconnaissance devant tout l'effort que vous avez déployé au sein des institutions du Conseil de l'Europe pour que la réalité dramatique de notre pays ne soit pas passée sous silence, pour que l'aspiration profonde de notre peuple pour en finir avec le régime qui sévit depuis maintenant cinq années ne soit pas étouffée.

Soyez certain que les forces éprises des idéaux de paix et de démocratie de notre pays attachent une grande valeur à ces efforts.

Permettez-moi enfin de vous faire part des quelques évolutions importantes intervenues le mois écoulé. En premier lieu, Kenan Evren a fait une déclaration à Antalya, à l'occasion de l'ouverture de la saison touristique, juste au lendemain des travaux de l'Assemblée Parlementaire du Conseil de l'Europe. Vous trouverez les citations importantes de son discours ci-jointes.

En second lieu, le maire <sup>de</sup>Fatsa, destitué après le coup d'Etat du 12 septembre 1980, contre qui la peine de mort était requise, est décédé en prison. D'après les autorités, il aurait succombé à une crise cardiaque.

Par ailleurs, nous allons essayer de vous tenir au courant des évolutions importantes que connaîtra notre pays, ce aussi régulièrement que possible.

Dans cette attente,

Nous vous prions d'accepter, Cher ami, nos meilleures salutations.

Mehmet KARACA

Ziya ACAR (Avocat)  
Feridun AKSIN (Journaliste)  
Yaşar ALANGUNDUZ (Membre du Conseil d'Administration de Töb-Der)  
Yaşar ARIKAN (Membre du Comité Exécutif de la DISK)  
Omer ARSLAN (Membre du Comité Exécutif de Töb-Der)  
Turhan ATA (Membre du Comité Exécutif de la DISK)  
Ekrem AYDIN (Membre du Comité Exécutif de la DISK)  
Sait AYDOĞMUŞ (Secrétaire Général de Gida-Iş / DISK)  
Celâl BAŞOGLU (Membre du Conseil d'Administration de Töb-Der)  
Cüneyt BAŞBUGU (Adjoint au Secrétaire Général du Comité de Paix de Turquie)  
Cahit BAYLAV (Premier Secrétaire du Comité d'Ankara de Bank-Sen / DISK)  
Behice BORAN (Présidente du Parti Ouvrier de Turquie)  
Enis COŞKUN (Secrétaire Général du Comité de Paix de Turquie)  
Yücel ÇUBUKÇU (Secrétaire Général de Bank-Sen / DISK)  
Kemal DAYSAL (Membre du Bureau Confédéral de la DISK)  
Metin DENİZMEN (Président Général de Bank-Sen / DISK)  
Yasin DURSUN (Candidat indépendant à la députation de la circonscription d'Adiyaman)  
Halit ERDEM (Secrétaire Général de Maden-Iş / DISK)  
Ahmet EROL (Président de l'Association des Inspecteurs du Travail)  
Gültekin GAZIOGLU (Président Général de Töb-Der)  
Ahmet KAÇMAZ (Président Général du Parti Socialiste Ouvrier de Turquie)  
Mehmet KARACA (Président Général de Maden-Iş, Membre du Comité Exécutif de la DISK)  
Zeki KILIÇ (Vice-président de Sosyal-Iş / DISK)  
Zülâl KILIÇ (Secrétaire Générale d'IKD)  
Ayhan KUTLAY (Vice-président de Töb-Der)  
Eşref OKUMUŞ (Membre du Comité Exécutif de Petkim-Iş / DISK)  
Bakiye Beria ONGER (Présidente Générale d'IKD)  
Ahmet Muhtar SOKUCU (Président Général d'IGD)  
Murat TOKMAK (Membre du Comité Exécutif de la DISK)  
Tekin USTUN (Membre du Comité Exécutif de Töb-Der)  
Aydin YEŞILYURT (Secrétaire du Comité Régional de Samsun de la DISK)  
Mehmet YILDIRIM (Membre du Comité Exécutif de Tek-Ges-Iş / DISK)  
Ahmet ZIREK (Fondateur de la DDKD)

DISCOURS DE KENAN EVREN A ANTALYA / EXTRAITS  
(à l'occasion de l'ouverture de la saison touristique)

Tortures : "Il n'y a pas de tortures en Turquie. Ceux qui viennent de l'étranger prennent contact avec des terroristes qui sont dans les prisons et avec ceux qui combattent l'idée du 12 septembre et le régime actuel, et après, ils disent qu'il y a la torture en Turquie."

Délits d'opinion : "Le délit d'opinion, une chose pareille n'existe pas dans le Code Pénal Turc. Il y a seulement les articles 141 et 142. Ces articles concernent ceux qui font de la propagande communiste, ceux qui veulent changer le régime."

Constitution : "Ils nous disent de la changer. Changer ou pas la Constitution est une affaire qui incombe au peuple turc et non à ces messieurs de l'étranger."

Jours fériés supprimés : "Il y en a qui veulent faire vivre, comme dans le passé, la tradition des 1er Mai, 14 Mai et 27 Mai. Nous avons voulu effacer des mémoires les anciennes querelles, nous avons voulu les oublier. C'est pourquoi nous avons supprimé ces jours fériés. C'est pourquoi nous n'avons pas fait du 12 Septembre un jour férié."

Loi martiale : "Il paraît qu'il faut lever la loi martiale. L'instauration de la loi martiale dans un pays est l'affaire du gouvernement, de l'Assemblée Nationale et du citoyen."

Peines capitales : "Ils sont contre les pendaisons. Ils disent que c'est contraire aux droits de l'Homme. Oui, c'est peut-être contraire aux principes des droits de l'Homme mais n'ont-ils jamais lu l'article 2 de la Convention des Droits de l'Homme ?"

La loi 2969 : "Ceux qui veulent revenir au passé veulent la levée de la loi 2969. Certains aspirent de revenir au passé. Ce sont ceux qui ne nous ont jamais rien apporté."

Bulgarie : "Les pays qui nous critiquent ignorent le pays qui fait changer les noms. Je pensais qu'il fallait respecter la religion, la langue maternelle et la race..."

Problème arménien : "La Turquie n'a pas de problème arménien. Nous avons vécu avec eux pendant des siècles. En état de guerre et à cause d'un génocide qu'ils ont effectué, ils ont été contraints à émigrer."

Tourisme : "Les pays veulent se voler mutuellement les touristes. Ne leur donnons pas cette possibilité, essayons de plaire aux touristes."